



ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ

VE

KIRGIZİSTAN-TÜRKiYE MANAS ÜNİVERSİTESİ

ARASINDAKİ

AKADEMİK İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ

AKADEMİK İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ

MADDE 1: TARAFLAR

Bu akademik iş birliği protokolü (Bundan böyle “Protokol” olarak anılacaktır.) taraflarca imza altına alınıp yürürlüğe girmesini sağlayan taraflar olarak:

[TARAF A] Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi:

Hükümet Meydanı No: 2, 06050 Ulus-Altındağ, TÜRKİYE

Tel: +90-312 596 44 44 – 45 Fax: +90-312-596 48 63

www.asbu.edu.tr

[TARAF B] Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi

Chyngyz Aitmatov Campüsü (Djal), 720038, Bishkek, Kırgızistan

Tel: +996 (312) 49 27 60

Fax: +996 (312) 54 19 35

<https://manas.edu.kg>

Bir tarafta **Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi** adına **Rektör Prof. Dr. Musa Kazım ARICAN**, diğer tarafta **Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi** adına **Rektör Prof. Dr. Alpaslan CEYLAN** ve **Rektör Vekili Prof. Dr. Asılbek KULMIRZAYEV** kendi niyetlerini beyan etmek ve bu Protokolde belirtilen süre zarfında taraflar arasında yükseköğretimde, bilim ve kültür alanında doğrudan ve karşılıklı yarara dayalı iş birlikleri kurmak, eğitim, metodolojik ve bilimsel araştırma çalışmalarının etkinliğini arttırmak amacıyla yönetmelikleri kapsamında hareket ederek (Taraf A ve Taraf B, bundan böyle tek başına "Taraf" ve topluca "Taraflar" olarak anılacaktır.) bu “Protokol”ü oluşturan maddeleri, “Protokol”ü bütünü ve uygulamasına yönelik şartlarını karşılıklı olarak aşağıdaki şekilde kabul ve taahhüt ederler:

Aşağıdaki Gereçeklerle

Taraflar yukarıda belirlenen anlayış çerçevesinde karşılıklı yarar ilkelerine dayalı olarak eğitim ve araştırma alanlarında uluslararası iş birliğini teşvik etmek, kolaylaştırmak ve pekiştirmek için bu “Protokol” çerçevesinde iş birliği yapma kararı almışlardır.

MADDE 1.

İş Birliği Alanları

Taraflar arasındaki iş birliğine dayalı akademik ve araştırma ilişkileri teşvik etmek ve geliştirmek maksadıyla her iki tarafın da uygun bulması şartıyla iş birliği alanlarını,

tarafların arzu ettiği ve uygulanabilir bulduğu herhangi bir akademik araştırma faaliyetini veya programını içerecektir. Taraflar, yrrlkde olan ulusal yasaları, düzenlemeleri ve ulusal politikaları dikkate alarak bu protokoldeki konuları kapsayacak Şekilde, aşağıdaki alanlarda iş birliğini teşvik etmek için gerekli adımları atmaya çalıŐacaktır.

MADDE 2.

İŞ Birliği Őekilleri

1. maddeye uygun olarak belirlenen araştırma ve çalıŐma programlarının uygulanması, bu protokolün 5. maddesinde belirtilen usullere göre, her iki tarafın bulunduğu yerde ortak araştırma projelerinin ve ğretim programlarının gerçekleŐtirilmesi yoluyla yapılabilir.

Bu iş birliği Őekilleri, tarafların üzerinde mutabık kaldıkları, ayrı bir ek düzenlemeyle de kullanabilecekleri aŐađıda belirtilen daha zel Őu eylemleri içerir:

• Araştırma Faaliyetleri ve Etkinlikler

- o Tarafların ve bilim insanlarının katılımıyla ortak bilimsel ve teknolojik araştırmaların yapılması.
- o Ortak bir Şekilde konferanslar, seminerler, sempozyumlar, yuvarlak masa toplantıları, konuk konferansları, kutlama günleri ve diğer eğitim faaliyetleri
- o ğrenci değişiminin yapılması
- o Akademisyen değişimi yapılması
- o Araştırmacı değişimi yapılması
- o İdari Personel değişimi yapılması

• Materyal PaylaŐımı

- o Kitapların, çeŐitli ders kitaplarının, yayınların ve diğer eğitim ve bilimsel materyallerin paylaŐılması
- o Dergi ve makale paylaŐılması
- o Güncel akademik etkinlikler hakkında bilgi alıŐveriŐi yapılması
- o Taraflarca düzenlenecek eğitim ve bilim alanında uluslararası konferanslar, sergiler ve fuarlar hakkında bilgi alıŐveriŐinin yapılması
- o EŐleŐtirme programları
- o Ortak kısa dönem kursların sunulması
- o Akademik ve akademik olmayan kapasite geliŐtirme programı
- o Eğitim sektöründe taraflarca karşılıklı olarak kararlaŐtırılacak olan diğer iş birliği alanları

MADDE 3.

İrtibat Noktaları

Gerektiğinde taraflar, bu protokolde yer alan faaliyetlerin koordinatörü olarak diğer tarafla bu amaçla iletişimi kolaylaştırmaktan ve sürdürmekten de sorumlu olacak bir öğretim elemanı atayabilecektir.

MADDE 4.

Özel İş Birliği Protokolleri

Bu protokoldeki hiçbir şey, iki taraf arasında herhangi bir yasal veya mali ilişki veya taahhüt oluşturacak şekilde yorumlanmayacaktır. Taraflardan biri diğerine karşı herhangi bir mali yükümlülük yüklemeyecek ve her bir taraf bu protokol ile ilgili kendi masraf ve giderlerini kendileri karşılayacaktır.

Her bir program ve faaliyet için iş birliği koşulları ve gerekli finansman karşılıklı olarak müzakere edilecek, tartışılacak ve herhangi bir özel program veya faaliyetin başlatılmasından önce her iki tarafça ayrı özel iş birliği protokollerinde yazılı olarak kararlaştırılacaktır. Taraflar gerektiğinde, taraflar arasında imzalanacak belirli iş birliği protokollerine temel oluşturabilecek potansiyel iş birliği faaliyetleri veya programları için bir koordinatör belirleyebilecektir. Özel iş birliği protokolleri; akademik personeli, program düzenleme şeklini, programın teknik ve mali yönleri belirleyen uygulama usullerinin yanı sıra özel işbirliği maddeleri, fikri mülkiyet hakları ve yayın süreçlerini vb. ile ilgili şartları içerecektir.

MADDE 5.

İlkeler

Tüm katılımcılara, her bir kurumun yönetmelik ve yönergelerinin yükümlüklerine tabi olarak Protokol hükümlerini yerine getirirken ayrımcılık yapmayacak şekilde muamele edilecektir.

MADDE 6.

İş Birliği Şartları

6.1 Süre

Bu protokol, her iki tarafın imzaladığı tarihten itibaren yürürlüğe girer. Protokol Beş (5) yıl süreyle yürürlükte kalacak olup, her iki tarafın yetkili organlarının karşılıklı yazılı onayı ile yenilenebilir veya uzatılabilir.

6.2 Değişiklikler

Protokolde yapılacak herhangi bir düzeltme ve/veya değişiklik, her iki tarafın da yazılı onayıyla mümkün olacak ve buraya eklenecektir.

6.3 Fesih

Taraflardan herhangi biri, diğer tarafa doksan (90) gün öncesinden yazılı bildirimde bulunmak kaydıyla herhangi bir nedenle veya herhangi bir neden bildirmeden bu protokolü herhangi bir zamanda feshetme hakkını saklı tutar. Taraflar arasında akdedilen özel iş birliği protokolleri uyarınca hâlihazırda başlamış olan herhangi bir program veya faaliyet yürütülüyorsa, bu protokolün feshinden sonra da geçerli olacak ve ilgili özel iş birliği protokolünün şartlarına uygun ve tabi olarak, her iki taraf da devam eden söz konusu program ve faaliyetin tamamlanması için ellerinden geleni yapacaklardır.

MADDE 7.

Tahkim

Bu protokol, yalnızca tarafların niyetinin bir kaydı olarak işlev görür. Protokol iç hukuk veya uluslararası hukuk çerçevesinde herhangi bir yükümlülük getirmeyi, oluşturmayı veya yaratmayı amaçlamaz ve herhangi bir yasal sürece bağlılık getirmez ve teşkil etmez, açık veya gizli herhangi bir zorunlu yasal bağlayıcılığı ifade etmez, ima etmez.

Bu protokolde yer alan hiçbir husus, “Ortak Girişim Ortaklığı” veya taraflar arasında herhangi bir türde resmî iş organizasyonu veya diğerinin temsilcisi olarak taraflardan birini teşkil edecek şekilde oluşturulamaz. Bu protokol hükümlerinin herhangi birinin yorumlanmasına ve/veya uygulanmasına ilişkin, taraflar arasında herhangi bir anlaşmazlık, uyuşmazlık farklı algılama hasıl olursa herhangi bir üçüncü tarafın arabuluculuğunda bulunulmaksızın taraflar arasındaki karşılıklı danışma ve/veya müzakere yoluyla dostane bir şekilde çözümlenir.

7.1 Uyuşmazlığın dostane müzakereyle çözülememesi durumunda taraflar, bağlayıcı tahkim dışında uyuşmazlık çözümü için başka yollar izlemelerinin yasaklanacağını kabul ederler. Bu tür bir tahkim yargılaması, bir tahkim mahkemesi önünde münhasıran Türkiye'de Ankara'da yürütülecektir. Tarafların her biri kendi hakemini seçecektir. Taraflar hakem heyeti başkanını seçmezlerse İstanbul Tahkim Merkezi (ISTTM) tarafından atanacaktır. Tahkim, hakemin seçilmesinden sonraki 60 gün içinde başlayacak ve o sırada yürürlükte olan ISTTM kurallarına göre yürütülecektir. Ortaya çıkacak herhangi bir karar nihai ve bağlayıcı olacaktır.

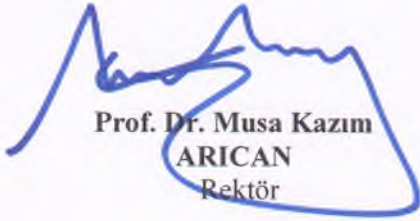
7.2 Protokol, Türkiye'nin iç esasa müteallik hukuka göre yönetilecek, tefsir edilecek, icra edilecek ve yorumlanacaktır.

7.3 Bu bölümdeki hiçbir şey, herhangi bir tarafın müzakereye kadar haklarını korumak için yetkili herhangi bir mahkemeden ihtiyati tedbir veya başka bir geçici tedbir talep etmesine engel olacak şekilde yorumlanamaz.

7.4 Bu protokol, Türkçe dilinde resmi niteliğe sahip 2 (iki) orijinal nüsha olarak düzenlenmiştir.

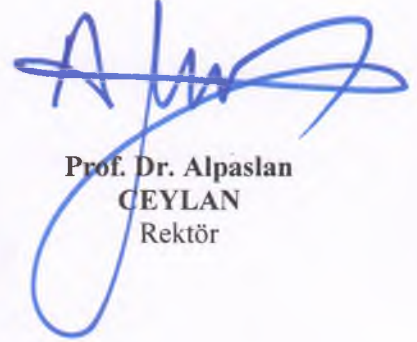
Tarih: 20/ 12 / 2021

**ANKARA SOSYAL
BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ**
adına


**Prof. Dr. Musa Kazım
ARICAN**
Rektör

**KIRGIZİSTAN-TÜRKİYE
MANAS ÜNİVERSİTESİ**
adına


**Prof. Dr. Asilbek
KULMIRZAYEV**
Rektör Vekili


**Prof. Dr. Alpaslan
CEYLAN**
Rektör